

An mein Gartenhäuschen

"To My Little Garden House"

H. E. Christiane Vom Hagen

Dietrich Meyerhof

Etwas langsam

p zart

Le-be wohl mein Häu schen, nun! Lan-ge seh ich dich nicht wie-der! Ach viel

più p

leicht zum le-zten Mal Setz' ich heu - te hier mich nie - der! Bis die Sonn' einst

p

Wie-der-kehrt Und die let - ze Schnee ver-zehrt. Sieh den kah - len Gar ten

zu, Seit drei Nä - chten wie ver - an - dert! Hin ist sei - ne Blu - men - flor, Und mit

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It features a melodic line with a long phrase starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B-flat4, and C5, then a series of eighth notes. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of two flats. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes in a descending sequence, while the left hand plays a similar pattern in the bass clef.

Reif das Laub be - rän - dert. Statt der Blu - men fin - de ich wohl

più p

The second system continues the musical piece. The vocal line has a melodic phrase starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B-flat4, and C5. The piano accompaniment features a crescendo leading to a *più p* (piano) marking. The right hand continues the eighth-note descending pattern, and the left hand provides harmonic support with chords and moving lines.

Sell - ry - kraut und brau - me Kohl. Schwal - ben? Lan - ge sind die nicht

The third system concludes the page. The vocal line has a melodic phrase starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B-flat4, and C5. The piano accompaniment continues with the eighth-note descending pattern in the right hand and harmonic support in the left hand. The system ends with a fermata over the final notes.

p

mehr! Flie - gen ha - ben aus - ge - flo - gen.

tr

p

Ist auch schon ein Kra - nich Heer Heu - te hier vor - bei - ge - zo - gen.

Wan - de - rer, wo reist ihr hin? Lasst ihr kei - ner mit euch gehn?

p

Heu-te scheinst du, Son-ne, zwar Lieb und trau - lich noch her-nie - der; Doch was

più p

hilfts? Dein kal-ter Strahl Bringt uns kei - nen Früh-ling wie-der. Kannst nur ihn nach

più p

p

Wes-ten ziehn, Machst du nicht die Er - de grün. Stirb

p

dann, viel du ster-ben musst, Flor! der Schnee soll dich be-gra - ben. Lang ge-

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It features a melodic line with a long phrase starting with a fermata over the first measure. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more melodic line in the left hand.

nug hast du ge - lebt. Um nun aus - ge - lebt zu ha - ben. Aus - ge

The second system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment maintain the same style as the first system. The vocal line has a fermata over the first measure of the phrase. The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note accompaniment and melodic lines.

lebt, von See - gen schwer! Aus - ge - lebt, mit Ruhm und Ehr!

The third system concludes the musical score. The vocal line and piano accompaniment continue. The vocal line has a fermata over the first measure of the phrase. The piano accompaniment concludes with a final chord in the right hand and a melodic line in the left hand.

Farewell, my little house!
 I won't see you again for a long time!
 Ach, perhaps I am sitting here
 For the last time!
 Until the sun returns
 And the last snow is gone.

See the bare garden.
 How it's changed in the last three nights!
 Its flowers are gone,
 And its branches are rimmed with frost.
 Instead of flowers, I now find
 Celery root and brown cabbage.

Swallows? They're long gone!
 Flies have flown away.
 And an army of cranes
 Moved by here today.
 Where are you going, wanderers/travelers?
 Won't you let anyone go with you?

Today, sun, you're still shining
 Down, lovely and familiar,
 But what use is it? Your cold rays
 Won't bring us back the spring.
 You can only move on to the west;
 You can't make the earth green again.

Die then, because you have to die,
 Flowers! the snow should bury you.
 You've lived long enough
 To have died now.
 Died, heavy with blessings!
 Died, with fame and honor!